

04882-2010-4502-S-0181/93/01

181

KUPNÍ SMLOUVA

mezi

SPOLEČNOSTÍ PACKARD ELECTRIC CZECHOSLOVAKIA S.R.O.

(JAKO KUPUJÍCÍM),

a

SPOLEČNOSTÍ PACKARD ELECTRIC EUROPA GmbH

a

FONDEM NÁRODNÍHO MAJETKU ČESKÉ REPUBLIKY

(JAKO PRODÁVAJÍCÍM)

ze dne 24. května 1993



## OBSAH

	<u>Strana</u>
I. Definice.....	4
II. Transakce.....	10
2.1 Prodej a koupě aktiv podniku AZB a postoupení a převzetí závazků podniku AZB.....	10
2.2 Kupní cena; způsob platby.....	10
2.3 Kupní cena - ekologické závazky.....	10
2.4 Opatření, jež budou provedena současně s podpisem této Smlouvy.....	12
2.5 Další opatření.....	12
2.6 Souhlasy.....	12
III. Závazky kupujícího.....	13
3.1 Provozování podnikatelské činnosti podniku AZB.....	13
3.2 Převod aktiv; Ukončení činnosti podniku.....	15
3.3 Převod obchodního podílu.....	15
3.4 Provozní činnost v Evropě.....	16
3.5 Závazek vůči České republice.....	16
3.6 Transakce prováděné mezi sesterskými společnostmi.....	17
3.7 Finanční politika.....	17
IV. Záruka společnosti Packard Electric Europa.....	17
V. Prohlášení a záruky fondu.....	18
5.1 Oprávnění; řádný podpis.....	18
5.2 Nekonfliktnost.....	18
5.3 Není sporů.....	19
5.4 Aktiva podniku AZB.....	19
5.5 Povolení/souhlasy.....	19
5.6 Omezení prohlášení a záruk.....	19
VI. Prohlášení a záruky společnosti Packard Electric Europa a Kupujícího.....	20
6.1 Oprávnění; řádný podpis.....	20
6.2 Nekonfliktnost.....	20
6.3 Povolení/souhlasy.....	20
6.4 Není sporů.....	21
6.5 Financování.....	21
VII. Podmínky k závazkům Fondu.....	21
7.1 Prohlášení a záruky.....	21
7.2 Plnění smluv.....	21
7.3 Souhlasy a povolení.....	22
VIII. Podmínky k závazkům společnosti Electro Packard Europa a Kupujícího.....	22
8.1 Prohlášení a záruky.....	22
8.2 Plnění smluv.....	22
8.3 Souhlasy a povolení.....	22
8.4 Smlouva o převodu duševního vlastnictví.....	23
IX. Dohody pro období před uzavřením transakce.....	23
9.1 Zničení nebo poškození Pozemků a budov.....	23
9.2 Plný přístup.....	23
9.3 Provozování Podnikatelské činnosti.....	23
X. Dohody pro období po uzavření transakce.....	23
10.1 Další záruky.....	23
10.2 Archivování a kontrola účetních knih a záznamů.....	24



10.3	Kapitalizace společnosti.....	24
10.4	Oznámení věřitelům.....	24
10.5	Osvědčení o plnění závazků.....	24
XI.	Zachování platnosti prohlášení; odškodnění.....	24
11.1	Zachování platnosti prohlášení.....	24
11.2	Odškodnění.....	25
11.3	Omezení odškodnění.....	25
11.4	Výlučný opravný prostředek.....	26
XII	Ukončení platnosti Smlouvy.....	26
12.1	Právo na ukončení platnosti Smlouvy.....	26
12.2	Účinek ukončení platnosti Smlouvy.....	26
XIII	Různá ustanovení.....	27
13.1	Stejnopisy.....	27
13.2	Úplná Smlouva.....	27
13.3	Postoupení; právní nástupci a postupníci....	27
13.4	Vzdání se práva a doplňky.....	27
13.5	Výlohy smluvních stran.....	28
13.6	Podávání zpráv.....	28
13.7	Rozhodné právo; řešení sporů.....	29
13.8	Individuálnost.....	29
13.9	Nadpisy odstavců.....	30
13.10	Zásah vyšší moci.....	30
13.11	Závazný účinek.....	30
13.12	Imunita svrchovaného orgánu.....	30
13.13	Jazyky.....	31
13.14	Důvěrný charakter.....	31

## Přílohy

- Příloha 1 - Vyhláška č. 516/1991 Sb. ministerstva průmyslu České republiky o založení státního podniku AZ Bělá.  
Výpis z obchodního rejstříku.  
Podnikatelský záměr.
- Příloha 2 - Seznam uzavřených kontraktů.
- Příloha 3 - Seznam základních prostředků a DKP
- Příloha 4 - Seznam nemovitého majetku
- Příloha 5 - Seznam nářadí
- Příloha 6 - Organizační schéma
- Příloha 7 - Soulad s právním řádem
- Příloha 8 - Seznam vyráběných součástí včetně technické dokumentace
- Příloha 9 - Kolektivní smlouvy, včetně mzdových stupnic
- Příloha 10 - Účetní závěrka a rozvaha k 31. prosinci 1992
- Příloha 11 - Informační příloha
- Příloha 12 - Vyhodnocení ekologických auditů orgány státní správy ochrany životního prostředí
- Příloha 13 - Ekologické audity
- Příloha A - Smlouva o převodu duševního vlastnictví
- Příloha B - Plán podnikatelské činnosti



KUPNÍ SMLOUVA (dále jen "Smlouva") ze dne 24. května 1993, uzavřená mezi společnostmi PACKARD ELECTRIC CZECHOSLOVAKIA SRO, společností s ručením omezeným ustavenou a existující podle zákonů České republiky ("Kupující"), společností PACKARD ELECTRIC EUROPA, GbmH, společností ustavenou a existující podle rakouských zákonů ("PACKARD ELECTRIC EUROPA") a FONDEM NÁRODNÍHO MAJETKU ČESKÉ REPUBLIKY ("Fond").

Podnik AZ Bělá, s.p., ("AZB") se zabývá v Bělé pod Bezdězem, Česká republika, výrobou elektroinstalačního materiálu pro automobilový průmysl ("Podnikatelská činnost výroby elektromateriálu") a výrobou kovových výlisků pro automobilový průmysl ("Podnikatelská činnost výroby výlisků");

Mezi společnostmi PACKARD ELECTRIC EUROPA a podnikem AZB byl podepsán dne 29. října 1991 Smluvní protokol, na jehož podkladě strany předpokládají odkoupení podnikatelské činnosti podniku AZB společností PACKARD ELECTRIC EUROPA;

Společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA si přeje zabývat se prostřednictvím své přímé, zcela vlastněné Sesterské společnosti, Kupujícího, Podnikatelskou činností výroby elektromateriálu v České republice na komerční bázi, je připravena zabývat se Podnikatelskou činností výroby výlisků a zamýšlí toho docílit tak, že Kupující odkoupí veškerá aktiva a převezme veškeré závazky podniku AZB;

Fond vlastní a zamýšlí prodat aktiva podniku AZB, za předpokladu převzetí závazků podniku AZB Kupujícím, a Kupující zamýšlí koupit tato aktiva a převzít tyto závazky; a

Vzhledem ke koupi a prodeji aktiv podniku AZB a k převzetí Závazků podniku AZB si Kupující a Fond přejí uzavřít některé smlouvy, týkající se provozování Podnikatelské činnosti podniku AZB v budoucnosti.

PROTO bylo ujednáno následující:

## ČLÁNEK I

### DEFINICE

Pro účely této Smlouvy jsou následující pojmy definovány následovně:

"Sesterská společnost" (Affiliate) znamená, vzhledem k jakékoli Osobě, jakoukoli jinou Osobu, jež přímo či nepřímo vlastní více než padesát procent (50%) akcií s hlasovacím právem nebo vlastnického podílu na společném podniku nebo kontroluje,



nebo je vlastněna nebo kontrolována, nebo je pod společnou kontrolou spolu se specifikovanou Osobou. Pro účely této definice pojem "kontrola" užitý pro libovolnou osobu, znamená mít možnost přímo nebo nepřímo řídit nebo ovládat řízení činnosti takovéto Osoby, ať již vlastnictvím akcií s hlasovacím právem nebo jinak.

"Smlouva" (Agreement) má význam uvedený v prvním odstavci této Smlouvy.

"Koupě aktiv" (Asset Purchase) má význam uvedený v Odstavci 2.1.

"Podnik AZB" má význam uvedený v první úvodní klauzuli této Smlouvy.

"Aktiva podniku AZB" (AZB Assets) znamenají veškerá aktiva a majetek (s výjimkou práv duševního vlastnictví), včetně pozemků, ať již nemovitá, osobní, smíšená, hmotná či nehmotná, jež jsou vlastněna Fondem a jsou užívána podnikem AZB při provozování Podnikatelské činnosti podniku AZB, nebo jež jsou k datu této Smlouvy vlastněna, najata nebo jinak užívána podnikem AZB a jež jsou v každém případě důležitá pro Podnikatelskou činnost podniku AZB. Aktiva podniku AZB zahrnují zejména následující skupiny aktiv:

(a) veškeré zásoby;

(b) veškeré pohledávky, výlohy uhrazené předem a zálohy proplacené dodavatelům;

(c) veškeré prostředky v hotovosti a jejich ekvivalenty, uložené prostředky, peněžní prostředky, cenné papíry, akreditivy, uvádějící podnik AZB jako jednoho z majitelů účtu, depozitní stvrzenky, dlužní úpisy, směnky, šeky a podobné listiny;

(d) nájemní smlouvy vozidel, jichž je podnik AZB smluvní stranou a jež souvisí s Podnikatelskou činností podniku AZB;

(e) Pozemky a budovy;

(f) Základní prostředky;

(g) Nářadí;

(h) plný užitek ze všech Kontraktů;

(i) veškerou technickou dokumentaci ve vlastnictví nebo v držbě podniku AZB, nebo jím užívanou při Podnikatelské činnosti podniku AZB, zejména montážní výkresy a grafy, projekční výkresovou dokumentaci výrobků a nástrojů, materiálové a konstrukční technické podmínky, výsledky zkoušek a rozborů, výkazy materiálu, výrobní postupy, pracovní postupy, popisy a postupy řízení jakosti, návody k obsluze a údržbě zařízení, instruktážní materiály, kopie výkresové dokumentace a technické



podmínky výrobního zařízení, výrobní a materiálovou evidenci a seznamy dodavatelů;

(j) veškeré údaje týkající se marketinkové činnosti včetně veškeré dokumentace prodeje, evidence zákazníků, záznamy o prodeji, marketinkové informace, záznamy o poptávce, kontakty na zákazníky, evidenci nabídek, zaškolovací materiály pro výrobní vedoucí, plány provozování Podnikatelské činnosti podniku AZB v budoucnosti a prodejní podmínky vlastněné nebo v majetku podniku AZB, týkající se Podnikatelské činnosti podniku AZB;

(k) veškeré současné a dřívější informace o náhradních součástkách vlastněné podnikem AZB, týkající se Podnikatelské činnosti podniku AZB, včetně materiálů týkajících se podpory odbytu, materiály o prodeji náhradních dílů od roku 1982 s uvedením roku a čísla náhradní součásti, čísla náhradních součástí dodaných maloprodejcům, seznamy součástí, převody kódových označení maloprodejců, zásilací seznamy, vyobrazení, katalogy, odborné příručky pro pracovníky poskytující post-prodejní služby, výkresy, popisy pro servisní činnost, technické podmínky balení a finální záznamy o vozidlech, včetně ručně aktualizovaných pracovních kopií o těchto záznamech, pokud takovéto pracovní kopie existují;

(l) licence a povolení (zejména registrace nebo oprávnění udělená orgány státní správy v souvislosti s provozováním Podnikatelské činnosti podniku AZB);

(m) všechny účetní knihy a záznamy týkající se Podnikatelské činnosti podniku AZB s výjimkou těch, u nichž se na základě jakéhokoli statutu, nařízení nebo směrnice vyžaduje, aby si je Fond ponechal;

(n) veškeré počítače včetně příslušného programového vybavení, užívaného při provozování Podnikatelské činnosti podniku AZB;

(o) Podnikatelskou činnost podniku AZB coby prosperujícího podniku a jeho dobré jméno ("goodwill"), pokud existuje;

(p) jakákoli práva podniku AZB, týkající se jakýchkoli protinároků, vyrovnání nebo obhajob, jež mohou existovat v souvislosti s libovolnými závazky podniku AZB; a

"Podnikatelská činnost podniku AZB" (AZB Business) znamená souhrnně Podnikatelskou činnost výroby elektromateriálu a Podnikatelskou činnost výroby výlisků.

"Závazky podniku AZB" (AZB Liabilities) znamenají veškeré závazky a povinnosti podniku AZB vyplývající nebo související s podnikem AZB nebo s Podnikatelskou činností podniku AZB jakéhokoli druhu a povahy, ať již případné nebo absolutní, ať již vzniklé před, k nebo po datu této Smlouvy, známé či neznámé, ať již vyplývající z obvyklého provozování Podnikatelské činnosti podniku AZB či nikoliv, ať musí být zaneseny v účetní knize



rozvaze podniku či nikoliv a ať je v této Smlouvě o nich učiněna konkrétní zmínka či nikoliv, avšak s tím, že Závazky podniku nebudou zahrnovat žádné ekologické závazky uvedené v odstavci 2.3 (d). Závazky podniku AZB budou zahrnovat zejména následující kategorie závazků a povinností;

(a) splatné účty, vzniklé výlohy a náhrada dovolených;

(b) veškeré závazky ve věci půjček;

(c) závazky a povinnosti vyplývající z Kontraktů;

(d) závazky a povinnosti týkající se vyhotovení, projednání, podpisu a realizace ustanovení této Smlouvy;

(e) závazky a povinnosti týkající se bývalých a současných zaměstnanců podniku AZB, zejména jakékoli závazky a povinnosti, vyplývající z kolektivní smlouvy podniku AZB, připojené k této Smlouvě jako Příloha 9;

(f) závazky a povinnosti, jež vyplývají z jakýchkoli výslovných záruk nebo záruk vyplývajících ze zákona, týkajících se zboží nebo výrobků prodávaných podnikem AZB, nebo jím poskytovaných služeb, ať již byly vyrobeny, sestaveny, prodány, pronajaty nebo poskytnuty kdykoli;

(g) veškeré nároky z titulu odpovědnosti za výrobek ve věci poškození zdraví; a

(h) závazky týkající se prodaného nebo pronajatého zboží nebo výrobků nebo služeb poskytnutých AZB, ať již byly vyrobeny, sestaveny, prodány, pronajaty nebo poskytnuty kdykoli.

"Plán podnikatelské činnosti" (Business Plan) znamená plán podnikatelské činnosti připojený k této Smlouvě jako Příloha B.

"Datum uzavření transakce" (Closing Date) znamená datum, k němuž všechny smluvní strany uvedou tuto Smlouvu v platnost podpisem, nebo, pokud nebyly splněny všechny, nebo pokud nebylo odmítnuto plnění všech podmínek specifikovaných v Článcích VII a VIII datum, jež nastane nejpozději do 14 dnů po splnění nebo odmítnutí všech podmínek specifikovaných v Článcích VII a VIII.

"Kontrakty" (Contracts) znamená každý z níže vyjmenovaných kontraktů nebo závazků:

(a) veškeré otevřené kupní smlouvy se zákazníky a veškeré kontrakty s předkupním právem zákazníků na nákup výrobků z oboru Podnikatelské činnosti podniku AZB, jak jsou podrobněji uvedeny v Části I Přílohy 2 této Smlouvy;



(b) veškeré otevřené kupní objednávky, požadavky, smlouvy nebo jiné dohody podniku AZB, týkající se nákupu zboží a služeb od třetích stran, používaných výlučně při Podnikatelské činnosti podniku AZB, jak jsou podrobněji uvedeny v Části II Přílohy 2 této Smlouvy;

(c) různé dodavatelské smlouvy, smlouvy o poskytování služeb a jiné smlouvy o smlouvách budoucích, jak jsou podrobněji uvedeny v Části III Přílohy 2 této Smlouvy.

"Ohodnocení stavu životního prostředí" (Environmental Assessment) znamená prošetření nemovitého a jiného majetku podniku AZB a výrobních procesů a postupů podniku AZB provedené zkušenou odbornou firmou, specializovanou na ověřování stavu životního prostředí, využívající nejpokročilejších a nejlepších průmyslových metod a norem používaných profesionálními firmami na ověřování životního prostředí v České republice, provedené za účelem ohodnocení znečištění půdy a podzemních vod a porušování stávajících zákonů České republiky, vyžadujících povolení, licence nebo jiná oprávnění udělovaná orgány státní správy v záležitostech ochrany životního prostředí. Toto prošetření bude zahrnovat zejména místní vizuální prohlídku nemovitého a jiného majetku podniku AZB, odběr vzorků nebo zkoušky nemovitého a jiného majetku podniku AZB, prošetření užívání nemovitého a jiného majetku podniku AZB v minulosti a prohlídku příslušného zařízení a vládních záznamů.

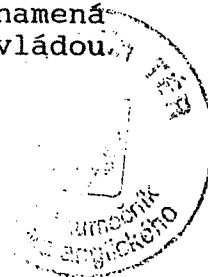
"Zákony na ochranu životního prostředí" (Environmental Laws) znamená všechny aplikovatelné domácí a mezinárodní zákony, nařízení, místní výnosy, směrnice, vyhlášky a soudní rozhodnutí na ochranu životního prostředí.

"Ekologické závazky" (Environmental Liabilities) znamenají následující závazky vzniklé v důsledku činnosti podniku AZB před datem uzavření transakce: (i) závady na životním prostředí v areálu podniku AZB, t.j. na pozemcích v jeho vlastnictví nebo užívaných podnikem AZB k jeho podnikání; (ii) závazky vyplývající z nesplnění povinností uložených správním rozhodnutím, případně formou smluvního závazku na úseku ochrany životního prostředí; (iii) negativní dopady na životní prostředí vzniklé mimo areály podniku AZB, avšak způsobené jeho existencí a provozem.

"Stálá aktiva" (Fixed Assets) znamená veškeré výrobní a strojní zařízení, obráběcí stroje a kancelářské zařízení výrobního závodu, obráběcí stroje, nábytek a další stálá aktiva, vlastněná podnikem AZB a používaná výlučně při Podnikatelské činnosti podniku AZB, včetně příslušných náhradních součástí pro údržbu, jak jsou podrobněji uvedena v Příloze 3 této Smlouvy.

"Fond" (Fund) má význam jak uvedeno v prvním odstavci této Smlouvy.

"Vládní zmocněnec" (Government Designee) znamená libovolný orgán nebo zástupce, čas od času určovaného vládou České republiky.





"Inventář a zásoby" (Inventory) znamená veškeré suroviny a dodávky, náhradní díly, součásti a rozpracované výrobky a příslušný inženýring, související s Podnikatelskou činností podniku AZB.

"Kč" znamená koruny české.

"Společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA" má význam uvedený v prvním odstavci této Smlouvy.

"Povolená věcná břemena a závazky" (Permitted Encumbrances) znamenají veškeré (i) zákony, výnosy, vládní nařízení, práva na veřejná zařízení, služebnosti a právo na údržbu drátů, kabelů a dalších zařízení a vybavení, věcná břemena nebo práva cesty, jež v souhrnu významně nestojí na překážku nebo nebrání užívání jimi dotčeného majetku a (ii) retenční práva, jež závažně nepříznivě neovlivňují provoz Podnikatelské činnosti podniku AZB.

"Osoba" (Person) znamená jakéhokoli jednotlivce, soukromou společnost, firmu, trust, sdružení, společnost, společný podnik, organizaci nezanesenou v podnikovém rejstříku, nebo jiný podnikatelský subjekt.

"Pozemky a budovy" (Premises) znamená veškerý nemovitý majetek používaný při Podnikatelské činnosti podniku AZB spolu se všemi budovami, zařízeními, příslušenstvím a na nich situovanými objekty, veškeré služebnosti, práva cesty, licence a povolení a další jejich sounáležitosti, jak jsou podrobněji uvedeny v Příloze 4 této Smlouvy.

"Kupní cena" (Purchase Price) má význam uvedený v Odstavci 2.2.

"Kupující" (Purchaser) má význam uvedený v prvním odstavci této Smlouvy.

"Podnikatelská činnost výroby výlisků" (Stamping Business) má význam uvedený v první úvodní klauzuli této Smlouvy.

"Výrobní nástroje" (Tools) znamená veškeré nástroje, výrobní zařízení, jiné nástroje a lisovací stroje, lisovací přípravky, upínadla, šablony, kalibrační měřidla a vybavení (jiné než stálá aktiva), vlastněné podnikem AZB a používané výlučně při Podnikatelské činnosti podniku AZB, včetně příslušných náhradních součástí pro údržbu, jak jsou podrobněji uvedeny v Příloze 5 této Smlouvy.

"Převést" (Transfer) znamená prodat, odkoupit zpět, převést, postoupit, předat nebo jinak nakládat.

"Podnikatelská činnost výroby elektromateriálu" (Wiring Business) má význam uvedený v první úvodní klauzuli této Smlouvy.



## ČLÁNEK II

### TRANSAKCE

#### 2.1 Prodej a koupě Aktiv podniku AZB a postoupení a převzetí závazků podniku AZB.

K Datu uzavření transakce (a) Kupující odkoupí od Fondu Aktiva podniku AZB a Fond převede, nebo zajistí, aby byla převedena Aktiva podniku AZB na Kupujícího a (b) Kupující převezme Závazky podniku AZB a Fond převede, nebo zajistí, aby byly převedeny Závazky podniku AZB na Kupujícího (souhrnně "Koupě aktiv"). Kupující tímto přejímá a souhlasí s tím, že uhradí, splní a vyrovná veškeré Závazky podniku AZB, a to včas a v souladu s podmínkami těchto Závazků, a bez možnosti odvolání jakéhokoli druhu nebo povahy k Fondu nebo jakékoli jiné instituci nebo organizaci zastupující vládu České republiky, s výjimkou jak je v jiném smyslu konkrétně uvedeno v této Smlouvě.

#### 2.2 Kupní cena; způsob platby.

*uplun*  
*Kup*  
(a) Kupující zaplatí Fondu k Datu uzavření transakce jako úplnou úhradu za odkoupení Aktiv podniku AZB a za převzetí Závazků podniku AZB částku \_\_\_\_\_ ~~německých marek,~~ což odpovídá ~~protihodnotě~~ 160 mil. Kč ~~k datu podepsání této Smlouvy~~ ("Výchozí výše kupní ceny") telegrafickým převodem okamžitě disponibilních prostředků na účet Fondu, který Fond k tomu účelu určí.

(b) Společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA, Kupující a Fond se dohodli a Fond potvrzuje, že společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA může hledat partnera společného podniku, nebo kupujícího Výroby výlisků, kterým bude český státní občan, nebo jiná vhodná osoba. Pokud Kupující v průběhu Dohodnutého období (definovaného níže) prodá, převede nebo jinak naloží s celou nebo s podstatnou částí Výroby výlisků ve prospěch osoby, jež není Sesterskou společností Kupujícího, a prodejní cena překročí 50% Výchozí kupní ceny, zaplatí Kupující Fondu okamžitě po uzavření jakékoli takové prodejní transakce obnos rovný 50% částky takového překročení, coby dodatečnou splátku Kupní ceny ("Další kupní cena"), avšak s tím, že Fond odloží do rezervy 50% takovéto Další kupní ceny tak, aby případně uhradil Kupujícímu náklady vynaložené na nápravu škod na životním prostředí v provozovně podniku AZB, podle ustanovení Článku 2.3.

(c) Výchozí kupní cena uvedená v odstavci 2.2 (a) a Další kupní cena uvedená v odstavci 2.2 (b) jsou dále souhrnně označeny jako "Kupní cena."

#### 2.3 Kupní cena - Ekologické závazky.

a) Následující ekologické závazky definované v Článku I budou převedeny na Kupujícího k Datu uzavření transakce: (i) škody na životním prostředí v areálu podniku AZB, t.j. na pozemcích jím



vlastněných nebo užívaných podnikem AZB k jeho podnikání; (ii) závazky vyplývající z nesplnění povinností uložených správním rozhodnutím, případně formou smluvního závazku na úseku ochrany životního prostředí.

b) Kupující provede nápravu škod na životním prostředí na místě činnosti podniku AZB, kde tyto škody vznikly v důsledku činnosti podniku AZB před uzavřením transakce. V případě, že Kupující prodá nebo převede Výrobu výlisků na kupujícího - třetí stranu, Fond potvrzuje a souhlasí s tím, že Kupující může na dalšího kupujícího - třetí stranu převést práva a závazky Kupujícího podle článku 2.3 vztahující se na areál Výroby výlisků.

c) Fond národního majetku uhradí Kupujícímu do výše 50% kupní ceny náklady prokazatelně spojené s nápravou škod na životním prostředí v areálu podniku AZB, kde škody vznikly v důsledku činnosti podniku AZB před uzavřením transakce a kde je takováto náprava uložena Kupujícímu orgány státní správy ochrany životního prostředí České republiky do doby jednoho roku od uzavření transakce. Úhrada nákladů vynaložených na tuto nápravu se uskuteční následujícím způsobem:

(i) Kupující uzavře s dodavatelem, který provede nápravu škod na životním prostředí, smlouvu s pevnou cenou. Tato smlouva bude podmíněna schválení ministerstva pro životní prostředí České republiky. Toto schválení nebude nepřiměřeně zpožděno nebo odmítnuto. V případě, že ministerstvo pro životní prostředí České republiky nedoručí Kupujícímu oznámení o námitkách do třiceti (30) dnů ode dne, kdy Kupující požádal o schválení smlouvy, tato smlouva bude považována za schválenou ministerstvem.

(ii) Po obdržení dodavatelových faktur za provedení nápravy škod na životním prostředí, Kupující překontroluje tyto faktury a odešle je čtvrtletně Fondu.

(iii) Do dvou týdnů po obdržení faktur od Kupujícího, Fond překontroluje tyto faktury a případně proti nim vznesse námitky. V případě, že Fond vznesse námitky proti těmto fakturám, Kupující a Fond vyřeší svůj spor podle postupu k řešení sporů uvedeného v Článku XIII, odstavci 13.7 této Smlouvy.

(iv) Nevznesse-li Fond žádné námitky během dvoutýdenní lhůty uvedené v odstavci 2.3 (b) (iii), je Fond povinnen uhradit faktury do doby čtyř týdnů následujících po této dvoutýdenní lhůtě na námitky. Výhradně pro účely tohoto odstavce (c), slovo "Kupující" znamená podílníka ve společném podniku nebo kupujícího Výroby výlisků uvedeného v odstavci 2.2 (b) této Smlouvy.

(d) Následující ekologické závazky definované v Článku I této Smlouvy nebudou převedeny na Kupujícího, PE, ani na Sesterskou společnost PE (ani na podílníka na společném podniku Kupujícího nebo PE, ani na jakéhokoli kupujícího Výroby výlisků Kupujícího): nepříznivé důsledky pro životní prostředí vzniklé mimo podnik v důsledku existence a činnosti podniku AZB.

(v) Příslušné orgány státní správy ochrany životního prostředí budou mít volný přístup na pozemky a do budov pro účely vizuální



inspekce dodržování závazků Kupujícího spojených s nápravou škod na životním prostředí zde uvedených. Orgány státní správy ochrany životního prostředí provedou takovouto inspekci pouze během normální pracovní doby a po přiměřeném předchozím oznámení Kupujícímu.

#### 2.4 Opatření, jež budou provedena současně s podpisem této Smlouvy.

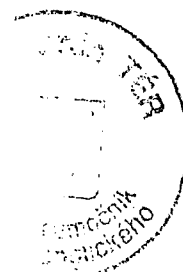
Fond předá k Datu uzavření transakce ty prodejní listiny, rubopisy, smlouvy a další listiny a převodní dokumenty, svou formou a obsahem dostatečně uspokojivé pro Kupujícího, platné a účinné pro Převedení veškerých práv, vlastnických práv a podílů na požitcích plynoucích z Aktiv podniku AZB a k Převedení všech povinností a závazků vyplývajících ze Závazků podniku AZB na Kupujícího.

#### 2.5 Další opatření.

Smluvní strany provedou nejpozději k Datu uzavření transakce taková další opatření, na nichž se dohodnou jako na nezbytných pro uskutečnění Koupě aktiv.

#### 2.6 Souhlasy.

V rozsahu, v jakém bude možno úspěšně prosadit nárok, aby Koupě aktiv představovala postoupení libovolné smlouvy, nájemní smlouvy, závazku, příkazu k prodeji, kupní objednávky nebo závazného prohlášení podniku AZB, jež by vyžadovalo souhlas příslušné další smluvní strany takovéto smlouvy, nájemní smlouvy, závazku, příkazu k prodeji, kupní objednávky nebo závazného prohlášení podniku AZB, nebude tato Smlouva představovat postupní smlouvu výše uvedeného, pokud zamýšlené postoupení by tvořilo porušení výše zmíněných smluv, nájemních smluv, závazku, příkazu k prodeji, kupní objednávky nebo závazného prohlášení podniku AZB, avšak Fond a podnik AZB souhlasí s tím, že vynaloží odpovídající úsilí (jež v žádném případě nebude vyžadovat provedení peněžních plateb) na získání písemného souhlasu ostatních stran k postoupení veškerých takovýchto smluv, nájemních smluv, závazku, příkazu k prodeji, kupní objednávky nebo závazných prohlášení. Ani Fond, ani podnik AZB, ani jejich příslušné Sesterské společnosti neponesou vůči společnosti PACKARD ELECTRIC EUROPA nebo Kupujícímu odpovědnost a budou odškodněny a budou jim nahrazeny jakékoli náklady, výlohy, škody nebo ztráty, jež jim vzniknou v důsledku nezískání libovolného souhlasu nebo prohlášení o zřeknutí se souhlasu typu uvedeného v tomto Odstavci 2.6, pokud Fond nebo podnik AZB předem informoval společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA nebo Kupujícího, že se takovýto souhlas nebo prohlášení vyžaduje.



## ČLÁNEK III

### ZÁVAZKY KUPUJÍCÍHO

#### 3.1 Provozování Podnikatelské činnosti podniku AZB.

Společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA, s úmyslem vyvolat zájem Fondu na uskutečnění transakcí předpokládaných touto Smlouvou, bude počínaje Datem uzavření transakce provádět následující činnost a zajistí, aby Kupující počínaje Datem uzavření transakce prováděl následující činnost a Kupující bude počínaje Datem uzavření transakce provádět následující činnost:

##### (a) Podnikatelská činnost podniku AZB.

Pokud tato Smlouva nestanoví jinak, bude Kupující bez přerušování pokračovat v provozování Podnikatelské činnosti podniku AZB provozované podnikem AZB v podstatě stejným způsobem, jak byla provozována před podpisem této Smlouvy, a v souladu s podmínkami této Smlouvy. Podnikatelská činnost podniku AZB se bude zpočátku skládat z výroby elektroinstalačního materiálu pro domácí automobilový průmysl a na vývoz a z výroby výlisků pro v současnosti vyráběné vozy Škoda Favorit. Kupující souhlasí s tím, že podnikne veškerá dostupná komerční opatření za účelem realizace Plánu podnikatelské činnosti.

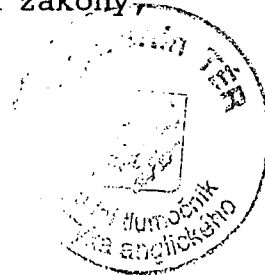
##### (b) Plán investiční činnosti.

(i) Kupující uskuteční v průběhu období pěti (5) let od Data uzavření transakce kapitálové investice ve výši 11, 267, 605.63 německých marek, což odpovídá protihodnotě 200 mil. Kč k datu podepsání této Smlouvy ("Plánovaná výše investic").

(ii) Kupující vstoupí do osmnácti (18) měsíců od Data uzavření transakce do závazků v úhrnné výši nejméně 70% Plánované výše investic za účelem (A) nákupu náradí, strojního vybavení a zařízení, jež má být používáno pro provozování Podnikatelské činnosti výroby elektromateriálu, (B) realizace dodavatelské smlouvy, uzavřené v oblasti Podnikatelské činnosti výroby elektromateriálu se Škodou a (C) výstavby nového výrobního zařízení v Bělé pod Bezdězem, nebo pronájmu existujícího výrobního zařízení se srovnatelnou kapacitou, avšak s tou výhradou, že v rozsahu, v jakém takové vybavení a strojní zařízení bude dodáno, nebo takové nové výrobní zařízení dostavěno nebo pronajato po uplynutí období osmnácti (18) měsíců od Data uzavření transakce, nebude Kupující povinen mít takové částky k dispozici po celou dobu předcházející uskutečnění dodávky resp. dokončení výstavby nebo pronájmu.

##### (c) Provozování Podnikatelské činnosti podniku AZB.

Kupující bude provozovat Podnikatelskou činnost podniku AZB v souladu se stávajícími a budoucími českými zákony,



zejména se zákony týkajícími se privatizace, daní, ochrany životního prostředí, zaměstnaneckých a pracovních otázek a užívané soustavy sociálního zabezpečení.

(d) Zaměstnanecké záležitosti.

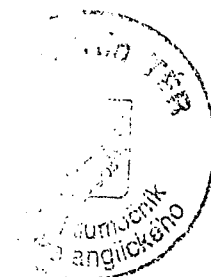
Kupující souhlasí s tím, že (i) po dobu jednoho (1) roku po Datu uzavření transakce, nebo po dobu, po kterou Kupující bude vlastnit Podnikatelskou činnost výroby výlisků, podle toho, které z obou těchto období budou kratší, bude zaměstnávat nejméně 500 zaměstnanců. V případě, že k prodeji Podnikatelské činnosti výroby výlisků dojde v průběhu výše uvedeného jednoletého období, bude Kupující zaměstnávat po jeho zbytek nejméně 250 zaměstnanců. (ii) V průběhu následujícího šestiměsíčního období bude Kupující zaměstnávat nejméně 250 zaměstnanců a (iii) Kupující zvýší počet pracovních míst Kupujícího rozšířením sféry podnikatelské činnosti. Kupující zajistí, aby hodnota veškerých nepřímých odměn a sociálních výhod (jejichž seznam je uveden v Příloze 9) poskytovaných zaměstnancům byla zachována přinejmenším na úrovni platné k Datu uzavření transakce a aby tam, kde to bude možné, zaváděl a realizoval takovou obchodní politiku v personální sféře, odměňování, zaškolování, organizační oblasti a ve sféře sociálních jistot, jež povede k modernizaci Společnosti a bude představovat pokrok ve srovnání se současnou podnikovou politikou.

(e) Technická a lokální pomoc.

Společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA poskytne Kupujícímu nezbytnou technickou pomoc, výrobní technologie a předá mu odborné a jiné zkušenosti za podmínek nejméně tak výhodných, za nichž společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA poskytuje totéž jiným Sesterským společnostem společnosti PACKARD ELECTRIC EUROPA. Společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA poskytne Kupujícímu na stejném základě licence nebo druhotné licence (sublicence) duševního vlastnictví (vlastněné Kupujícími nebo jeho Sesterskými společnostmi, nebo pokud Kupující nebo jeho Sesterské společnosti mají právo poskytovat licence nebo druhotné licence (sublicence) k takovému duševnímu vlastnictví), nezbytného pro provozování Podnikatelské činnosti, jak ustanoveno v této Smlouvě.

(f) Řízení podniku.

Kupující k Datu uzavření transakce uspořádá svou činnost v souladu s organizačním schématem připojeným k této Smlouvě jako Příloha 6. Všechny nebo v podstatě všechny funkce uvedené v Příloze 6 budou po dobu nejméně dvou (2) let po Datu uzavření transakce obsazovány z řad členů současného užšího vedení podniku AZB, s tou výhradou, že společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA bude mít kdykoli právo obsadit do těchto funkcí jednu nebo dvě osoby, jež nejsou zaměstnanci podniku AZB, pokud to bude považovat za nezbytné nebo za vhodné.



(g) Zaškolování zaměstnanců.

Budou prováděny výcvikové programy, zmíněné ve výše uvedeném pododstavci (d), přičemž bude kladen důraz na následující obory činnosti: (i) obecný management, strategické soustavy řízení a rozhodování, (ii) technickou a výrobní sféru, (iii) marketink, odbyt a zajišťování zásob, (iv) plánování, inventarizační a účetní soustavy, (v) kontrolu jakosti a (vi) studium cizích jazyků. Veškeré poskytování zaškolovacích programů bude prováděno za podmínek nejméně tak výhodných, za nichž společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA poskytuje podobné informace a služby ostatním Sesterským společnostem společnosti PACKARD ELECTRIC EUROPA.

(h) Pracovní smlouvy.

Kupující převezme kolektivní pracovní smlouvu a další pracovně-právní závazky uvedené v Příloze 9.

3.2 Převod aktiv; Ukončení činnosti podniku.

Kupující po dobu čtyř (4) let od Data uzavření transakce ("Dohodnuté období") (a) Nepřeveď a nedovolí, aby žádná z jeho Sesterských společností Převedla všechna nebo v podstatě všechna Aktiva podniku AZB, související s Podnikatelskou činností výroby elektromateriálu, v rámci jednoho nebo více převodů, na žádnou Osobu nebo Osoby anebo (b) nepřeruší, nebo nedovolí, aby žádná z jeho Sesterských společností přerušila provozování Podnikatelské činnosti výroby elektromateriálu.

Nehledě na předchozí ustanovení může Kupující v průběhu Dohodnutého období převést Aktiva podniku AZB, související s Podnikatelskou činností výroby elektromateriálu s písemným souhlasem Fondu na některou ze svých Sesterských společností, přičemž takový souhlas (1) nemá být nepřiměřeně odepírán, (2) má být udělen za podmínek ne více onerózních, než jsou podmínky této Smlouvy a (3) má být podmíněn souhlasem takovéto Sesterské společnosti s tím, že bude vázána podmínkami této Smlouvy.

3.3 Převod Obchodního podílu.

Společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA v průběhu Dohodnutého období Nepřeveď a Kupující nedovolí, aby libovolná z jeho Sesterských společností Převedla celý nebo libovolnou část svého obchodního podílu na Kupující. Nehledě na předchozí ustanovení může Kupující v průběhu Dohodnutého období Převést celý nebo libovolnou část svého obchodního podílu na Kupující s písemným souhlasem Fondu na některou ze svých Sesterských společností, přičemž takový souhlas (1) nemá být nepřiměřeně odepírán, (2) má být udělen za podmínek ne více onerózních, než jsou podmínky této Smlouvy a (3) má být podmíněn souhlasem takovéto Sesterské společnosti s tím, že bude vázána podmínkami této Smlouvy.



### 3.4 Provozní činnost v Evropě.

Kupující bude počínaje Datem uzavření transakce provozován jako součást evropské výrobní provozní činnosti společnosti PACKARD ELECTRIC EUROPA a dostane možnost provádět dodávky zákazníkům společnosti PACKARD ELECTRIC EUROPA po celé Evropě, v souladu s uplatněním zdravého obchodního úsudku společnosti PACKARD ELECTRIC EUROPA, s požadavky zákazníků a s ohledem na jakost výroby, dodací lhůty a náklady Kupujícího, podmínky panující na automobilovém trhu a výkonnost jiných výrobních zařízení společnosti PACKARD ELECTRIC EUROPA.

### 3.5 Závazek vůči České republice.

Společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA bude počínaje Datem uzavření transakce vynakládat v souladu se svým zdravým obchodním úsudkem a s požadavky zákazníků odpovídající komerční úsilí na to, aby Kupující tvořil zdroj dodávek elektroinstalačních výrobků dodávaných společností PACKARD ELECTRIC EUROPA do České republiky. Na základě toho, že v důsledku uplatnění zdravého obchodního úsudku společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA zachová, nebo umístí podnikatelskou činnost v České republice u Kupujícího, se společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA nebude přímo či nepřímo zabývat, a zajistí, aby se ani žádná z jejích většinově vlastněných Sesterských společností přímo či nepřímo nezabývala, jinak než prostřednictvím Kupujícího (nebo jiné české společnosti), výrobou, distribucí, marketinkem, reklamní činností nebo prodejem elektroinstalačních výrobků pro automobilový průmysl podobných těm, jež Kupující v současnosti vyrábí, kromě v tom rozsahu, který je nezbytný k tomu, aby byl dodržen dostatečný tok výrobků k českému zákazníkovi, za účelem splnění jeho výrobních harmonogramů. Společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA přihlédne při uplatňování obchodního úsudku k nákladům, jakosti a dodacím lhůtám výrobků Kupujícího v porovnání s jinými evropskými provozy společnosti PACKARD ELECTRIC EUROPA nebo s jinými českými zdroji, k vývozním možnostem Kupujícího a k současnému využívání výrobních zařízení Kupujícího pro jinou podnikatelskou činnost v České republice nebo pro export, technickým možnostem výrobních zařízení Kupujícího pro jinou podnikatelskou činnost v České republice nebo pro export a přihlédne rovněž ke společenským nákladům, vynakládaným na pracovní síly Kupujícího. Závazek společnosti PACKARD ELECTRIC EUROPA umístit podnikatelskou činnost na výrobu elektroinstalačních výrobků v České republice ke Kupujícímu (který byl uzavřen zejména s ohledem na Škodu, automobilovou a.s., na základě toho, že Kupující přichází v úvahu jako zdroj elektroinstalačních výrobků, přihlédne-li se k jeho poloze, obeznámenosti s provozem Škody, automobilové a.s., a ke znalosti společností PACKARD ELECTRIC EUROPA současného výrobního programu Škody, automobilové a.s.) a) nepříznivě neovlivní další závazky a podmínky této Smlouvy, uvedené zejména v pododstavci 3.1(b), c) a d), a v Odstavcích 3.3 a 3.4.





### 3.6 Transakce prováděné mezi Sesterskými společnostmi.

Společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA zajistí, aby s výjimkou, jak ustanoveno v této Smlouvě jinak, veškeré transakce mezi společnostmi PACKARD ELECTRIC EUROPA a Kupujícím (nebo jejich libovolnými příslušnými Sesterskými společnostmi) byly prováděny za podmínek (včetně odměn a plateb), jež nejsou pro společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA nebo pro její libovolnou jinou Sesterskou společnost výhodnější, než podmínky, jimiž by se řídila transakce mezi stranami, jež se na sobě vzájemně nepodílí.

### 3.7 Finanční politika.

Kupující pro období tří (3) let po Datu uzavření transakce ujednává následující:

(a) Kupující nebude vyplácet žádné dividendy, ani odkupovat zpět žádné ze svých podílů.

(b) Kupující neposkytne žádným svým Sesterským společností finanční půjčku.

(c) Kupující nepřijme půjčku od svých Sesterských společností, vyjma za takových podmínek, kdy půjčka bude poskytnuta za podmínek méně nepříznivých, než jsou podmínky pro získání půjčky od třetích stran, včetně obchodních věřitelů.

(d) Kupující bude zachovávat poměr základního jmění k dluhu na hodnotě 43%. V případě nedodržení tohoto poměru bude nutno tento poměr upravit na požadovanou hodnotu do jednoho (1) roku od data, k němuž byl tento poměr porušen.

## ČLÁNEK IV

### ZÁRUKA SPOLEČNOSTI PACKARD ELECTRIC EUROPA

Společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA, s úmyslem vyvolat zájem Fondu na uzavření této Smlouvy, se tímto zaručuje a slibuje, že beze zbytku a neprodleně splní povinnosti Kupujícího ve smyslu Smlouvy (zejména platební závazky Kupujícího), pokud nedojde ke splnění těchto povinností a závazků k datu splatnosti a slibuje, že uhradí veškeré přiměřené náklady vzniklé při řízení, souvisejícím s vymáháním této Záruky, zejména veškeré přiměřené honoráře a výlohy právních zástupců.

Tato Záruka představuje úplnou a neomezenou záruku, vymahatelnou vůči společnosti PACKARD ELECTRIC EUROPA a jejím právním nástupcům a postupníkům, aniž by proti Kupujícímu bylo třeba vést jakékoli soudní nebo jiné řízení a aniž by bylo zapotřebí vznést jakoukoli stížnost nebo zaslat oznámení o neplacení, neplnění nebo nedodržování, nebo jakéhokoli oznámení o akceptování této Záruky, nebo jakéhokoli jiného oznámení nebo



žádosti, k jejímuž podání by jinak společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA mohla být oprávněna, čehož všeho se společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA tímto výslovně zřiká.

Společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA ujednává, že tato Záruka má nepřetržitou platnost a že tato platnost a povinnosti společnosti PACKARD ELECTRIC EUROPA z této Záruky vyplývající nebudou žádným způsobem ukončeny, nepříznivě ovlivněny, zmenšeny nebo narušeny z toho důvodu, že (1) Fond uplatní, nebo neuplatní vůči Kupujícím jakákoli práva nebo opravná opatření, vyhrazená Fondem ve smyslu Smlouvy o koupi aktiv, (2) jakéhokoli postoupení nebo pozměnění této Smlouvy, (3) libovolného prodloužení časových lhůt, umožněného Fondem Kupujícím, (4) jakéhokoli takového jednání, týkajícího se libovolných transakcí, k nimž dojde mezi Fondem a Kupujícím, ať již je o tom společností PACKARD ELECTRIC EUROPA předáno oznámení či nikoliv.

Tato Záruka bude sloužit ku prospěchu Fondu, libovolného Vládního zmocněnce (ve smyslu definice uvedené v této Smlouvě) a jejich právních nástupců a postupníků.

## ČLÁNEK V

### PROHLÁŠENÍ A ZÁRUKY FONDU

Fond tímto prohlašuje, zaručuje se a ujednává s Kupujícím a společností PACKARD ELECTRIC EUROPA následující, s výjimkou jak je uvedeno jinak v připojené Informační příloze připojené k této Smlouvě jakožto příloha 11:

#### 5.1 Oprávnění; řádný podpis.

Fond je zplnomocněn a oprávněn jménem České republiky uvést v platnost podpisem a doručit tuto Smlouvu a plnit své závazky vyplývající z této Smlouvy, zejména Převést své právo, vlastnické právo a podíl na Aktivech podniku AZB a Závazcích podniku AZB jak ustanoveno v této Smlouvě. Tato Smlouva byla Fondem řádně autorizována, podepsána a doručena a představuje právní, platnou a závaznou povinnost Fondu, vymahatelnou vůči Fondu ve smyslu jejích podmínek.

#### 5.2 Nekonfliktnost.

Ani podpis, ani doručení této Smlouvy Fondem, ani uskutečnění Koupě aktiv ani dalších transakcí uvažovaných touto Smlouvou nebude mít za následek (i) porušení jakékoli významné smlouvy, závazku, rozsudku nebo nařízení, jichž je podnik AZB nebo Fond smluvní stranou, nebo na základě kterých je podnik AZB nebo Fond nebo jejich vlastnictví vázáno, (ii) nebude v rozporu s jakýmkoli zákonem nebo nařízením, jež se na tyto strany vztahují, (iii) nebude mít za následek nebo nebude vyžadovat vytvoření nebo uložení jakéhokoli věcného břemene na Aktiva podniku AZB, nebo jež se těchto Aktiv může týkat, přičemž se



předchozí ustanovení nevztahuje na porušení nebo nesplnění, jež by buďto jednotlivě nebo v souhrnu neměla závažný nepříznivý dopad na Podnikatelskou činnost podniku AZB.

### 5.3 Není sporů.

U žádného soudu, nebo vládního nebo správního zastoupení nebo orgánu, nebo u soukromého arbitrážního soudu se proti Fondu neprojednává, nepřipravuje se a pokud je Fondu známo, ani nehrozí žádná žaloba, řízení, nebo šetření, týkající se transakcí uvažovaných touto Smlouvou.

### 5.4 Aktiva podniku AZB.

Důležitá Aktiva podniku AZB jsou vlastněna podnikem AZB a/nebo Fondem a jsou prostá a nezatížená jakýmkoli retenčními právy nebo věcnými břemeny jinými než Povolenými věcnými břemeny a závazky. Po registraci převodu vlastnického práva k pozemkům a budovám u katastrálního úřadu vznikne k Datu uzavření transakce Kupujícímu platné vlastnické právo k Aktivům podniku AZB a Kupující bude vlastnit Aktiva podniku AZB prostá a nezatížená jakýmkoli věcnými břemeny a závazky třetích stran nebo zatěžujícími omezeními jinými, než Povolenými věcnými břemeny a závazky. Kupující měl příležitost provést kontrolní prohlídku aktiv a potvrzuje, že s výjimkou, jak ustanoveno v této Smlouvě jinak, zakoupí Aktiva podniku AZB ve stavu, v němž se v současné době nacházejí.

### 5.5 Povolení/souhlasy.

Ke zmocnění Fondu k uzavření a k plnění jeho závazků podle této Smlouvy se nevyžaduje získání žádného souhlasu a povolení žádného vládního orgánu nebo orgánu státní správy, s výjimkou souhlasů a povolení, které již byly získány k Datu uzavření transakce.

### 5.6 Omezení prohlášení a záruk.

Prohlášení a záruky uvedené v tomto Článku V této Smlouvy představují jediná prohlášení a záruky, jež Fond učinil v souvislosti s transakcemi uvažovanými touto Smlouvou. Kupující tímto potvrzuje, že se při uzavírání této Smlouvy nespolehal na žádná jiná prohlášení, záruky ani dohody, výslovné nebo naznačené, ani na informace, předané nebo poskytnuté Fondem nebo jménem (nebo jež lze připisovat) Fondu, nebo kterýmkoli z jeho zástupců (nebo kteroukoli z jeho Sesterských společností), než na prohlášení, záruky a dohody Fondu, výslovně uvedené v této Smlouvě.



## ČLÁNEK VI

### PROHLÁŠENÍ A ZÁRUKY SPOLEČNOSTI PACKARD ELECTRIC EUROPA A KUPUJÍCÍHO

Společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA tímto prohlašuje, zaručuje se a ujednává s Fondem, pokud se jí týče, a společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA a Kupující společně a nerozdílně tímto prohlašují, zaručují se a ujednávají s Fondem, co se týče Kupujícího, následující:

#### 6.1 Oprávnění; řádný podpis.

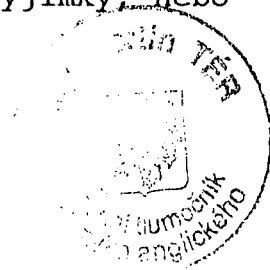
Společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA je společnost řádně ustavená, platně existující a dobře prosperující na základě rakouských zákonů. Kupující je společnost řádně ustavená, platně existující a dobře prosperující na základě zákonů České republiky. Jak Kupující, tak společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA má nezbytné právní zmocnění a oprávnění (a) vlastnit nebo pronajímat svůj majetek a aktiva a provozovat svou podnikatelskou činnost tak, jako ji provozuje v současnosti, (b) uvést v platnost podpisem a doručit tuto Smlouvu a (c) plnit své závazky vyplývající z této Smlouvy. Tato Smlouva byla jak společností PACKARD ELECTRIC EUROPA, tak Kupujícím řádně autorizována, podepsána a doručena, a představuje právní, platnou a závaznou povinnost těchto stran, vymahatelnou vůči těmto stranám ve smyslu jejich podmínek.

#### 6.2 Nekonfliktnost.

Ani podpis, ani doručení této Smlouvy ze strany společnosti PACKARD ELECTRIC EUROPA nebo Kupujícího, ani uskutečnění Koupě aktiv a dalších transakcí zamýšlených touto Smlouvou nebude mít za následek (i) porušení jakékoli významné smlouvy, závazku, rozsudku nebo rozhodnutí, jichž je společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA nebo Kupující stranou, nebo na základě kterých je vázán jakýkoli jejich majetek, (ii) nebude v rozporu s jakýmkoli zákonem nebo nařízením, jimiž je buďto společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA nebo Kupující vázán, nebo (iii) nebude mít za následek nebo nebude vyžadovat vytvoření nebo uložení jakéhokoli věcného břemene nebo závazku libovolné povahy (jiného, než který může vyplynout z této Smlouvy) na jakýkoli stávající majetek nebo aktiva buďto společnosti PACKARD ELECTRIC EUROPA, nebo Kupujícího, nebo na majetek nebo aktiva buďto společností PACKARD ELECTRIC EUROPA, nebo Kupujícím později nabytá.

#### 6.3 Povolení/souhlasy.

V souvislosti s uvedením v platnost podpisem, doručením nebo plněním této Smlouvy ze strany společnosti PACKARD ELECTRIC EUROPA nebo Kupujícího se nevyžaduje získání žádného souhlasu, oprávnění či povolení, osvobození nebo výjimky, nebo



zaevidování nebo zaregistrování u žádného orgánu státní správy nebo kterékoli jiné Osoby.

#### 6.4 Není sporů.

U žádného soudu, arbitráže nebo vládní organizace se neprojednává ani se nepřipravuje a nehrozí, a to ani společnosti PACKARD ELECTRIC EUROPA, ani Kupujícímu, žádná žaloba, nárok, řízení, nebo šetření, (i) jež by mohlo v případě nepříznivého rozsudku vážně a nepříznivě ovlivnit finanční poměry nebo podnikatelskou činnost těchto stran, nebo schopnost těchto stran splnit jejich závazky vyplývající z této Smlouvy, zejména schopnost Kupujícího uskutečnit Koupi aktiv, nebo (ii) týkající se transakcí, uvažovaných touto Smlouvou.

#### 6.5 Financování.

Kupující má a v době, kdy tyto prostředky budou zapotřebí, bude mít dostatečné jemu disponibilní prostředky pro splnění jeho závazků vyplývajících z této Smlouvy, včetně uhrazení Kupní ceny.

### ČLÁNEK VII

#### PODMÍNKY K ZÁVAZKŮM FONDU

##### 7. Podmínky k závazkům Fondu.

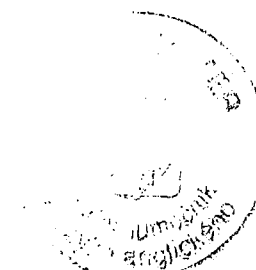
Závazky Fondu uskutečnit Koupi aktiv podléhají nejpozději k Datu uzavření transakce splnění, zřeknutí se, nebo jiného vzájemně přijatelného vyřešení níže uvedených podmínek:

##### 7.1 Prohlášení a záruky.

Prohlášení a záruky jak společnosti ELEKTRO PACKARD EUROPA, tak Kupujícího, uvedené v této Smlouvě, budou k Datu uzavření transakce ve všech důležitých ohledech pravdivé a správné, a stejně platné, jako kdyby tato prohlášení a záruky byly učiněny při Uzavření transakce s platností k Datu uzavření transakce.

##### 7.2 Plnění smluv.

Každá a všechny smlouvy společnosti ELEKTRO PACKARD EUROPA a Kupujícího, jež mají být splněny nejpozději k Datu uzavření transakce ve smyslu podmínek této Smlouvy a ostatních smluv o transakcích budou řádně splněny.



### 7.3 Souhlasy a povolení.

Budou získány veškeré vládní souhlasy, schválení a povolení, nezbytné k umožnění uskutečnění transakcí zamýšlených v této Smlouvě v souladu se zákony a tyto souhlasy, schválení a povolení budou v plném rozsahu platné a účinné.

## ČLÁNEK VIII

### PODMÍNKY K ZÁVAZKŮM SPOLEČNOSTI PACKARD ELECTRIC EUROPA A KUPUJÍCÍHO

Závazky společnosti PACKARD ELECTRIC EUROPA a Kupujícího, jež mají být splněny nejpozději k Datu uzavření transakce, podléhají nejpozději k Datu uzavření transakce splnění, zřeknutí se, nebo jiného vzájemně přijatelného vyřešení níže uvedených podmínek:

#### 8.1 Prohlášení a záruky.

Prohlášení a záruky Fondu uvedené v této Smlouvě budou k Datu uzavření transakce ve všech důležitých ohledech pravdivé a správné, a stejně platné, jako kdyby tato prohlášení a záruky byly učiněny při Uzavření transakce s platností k Datu uzavření transakce.

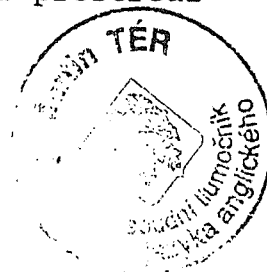
#### 8.2 Plnění smluv.

Veškeré smlouvy Fondu, jež mají být splněny nejpozději k Datu uzavření transakce ve smyslu podmínek této Smlouvy a ostatních smluv souvisejících s touto transakcí, budou řádně splněny ve všech důležitých ohledech.

#### 8.3 Souhlasy a povolení.

a) Budou získány veškeré důležité vládní souhlasy, schválení a povolení, nezbytné k umožnění uskutečnění transakcí zamýšlených v této Smlouvě v souladu se zákony a tyto souhlasy, schválení a povolení budou v plném rozsahu platné a účinné, s výjimkou těch souhlasů a povolení, jejichž nezískání by nemělo za následek závažně nepříznivý vliv na provozování Podnikatelské činnosti podniku AZB. PACKARD ELECTRIC EUROPA a Kupující provede veškerá nezbytná vnitropodniková opatření za účelem poskytnutí oprávnění k uskutečnění transakcí zamýšlených touto Smlouvou a taková opatření budou plně platná a účinná.

b) Ministerstvo pro životní prostředí České republiky poskytne písemný souhlas se smlouvou s pevnou cenou s dodavatelem, který provede nápravu škod na životním prostředí uvedenou v Odstavci 2.3 (c) (i).



#### 8.4 Smlouva o předání duševního vlastnictví.

Smlouva o předání duševního vlastnictví, připojená k této Smlouvě jako Příloha A, bude podepsána.

### ČLÁNEK IX

#### DOHODY PRO OBDOBÍ PŘED UZAVŘENÍM TRANSAKCE

##### 9.1 Zničení nebo poškození Pozemků a budov.

Pokud před Datem uzavření transakce dojde k úplnému zničení nebo poškození všech nebo podstatné části budov, tvořících součástí Pozemků a budov, a to v takovém rozsahu, že by to společností PACKARD ELETRIC EUROPA znemožnilo užívat k Datu uzavření transakce Pozemky a budovy k zamýšleným účelům, společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA se bude moci rozhodnout, zda dojde k uzavření Koupě aktiv, nebo zda se Koupě aktiv neuskuteční.

##### 9.2 Plný přístup.

Fond zajistí, aby podnik AZB umožnil společnosti PACKARD ELECTRIC EUROPA a jejím zástupcům, aby po podpisu této Smlouvy měli plný přístup na Pozemky a do budov a ke všem účetním knihám a záznamům podniku AZB a Fond zajistí, aby podnik AZB poskytl společnosti PACKARD ELETRIC EUROPA takové informace, týkající se podnikatelské činnosti a majetku podniku AZB, jež si společnost PACKARD ELETRIC EUROPA může příležitostně v odpovídající míře vyžádat.

##### 9.3 Provozování Podnikatelské činnosti.

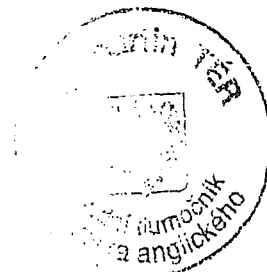
Fond zajistí, aby podnik AZB v období mezi datem této Smlouvy a Datem uzavření transakce provozoval svou podnikatelskou činnost jako obvykle a v souladu se zavedenou praxí.

### ČLÁNEK X

#### DOHODY PRO OBDOBÍ PO UZAVŘENÍ TRANSAKCE

##### 10.1 Další záruky.

Kupující a Fond na žádost druhé smluvní strany uvedou v platnost podpisem, potvrdí a doručí bez další odměny veškeré takové další postupní a převodní listiny, rubopisové převody, plné moci, souhlasy a jiné dokumenty a provedou veškerá taková opatření, jež budou v přiměřeném rozsahu nezbytná k uskutečnění transakcí zamýšlených touto Smlouvou.



## 10.2 Archivování a kontrola účetních knih a záznamů.

Kupující (a) bude v průběhu Dohodnutého období archivovat účetní knihy a záznamy podniku AZB (a to jak knihy a záznamy existující k Datu uzavření transakce nebo založené po Datu uzavření transakce) a (b) umožní Fondu nebo jeho řádně zmocněným zástupcům v odpovídajícím rozsahu v hlavním sídle Společnosti přístup k účetním knihám a záznamům ke kontrolním účelům během obvyklé pracovní doby. Práva na provádění kontroly ve smyslu použitím v tomto Odstavci 10.2 zahrnují právo pořizovat výpisky a kopie.

## 10.3 Kapitalizace společnosti.

Společnost ELEKTRO PACKARD EUROPA okamžitě po Uzavření transakce zabezpečí provedení takových opatření, jež budou nezbytná pro kapitalizaci Společnosti, aby mohla dostát svým závazkům ve smyslu této Smlouvy.

## 10.4 Oznámení věřitelům.

Kupující provede veškerá vhodná opatření za účelem splnění požadavků ustanovení § 477(4) obchodního zákoníku České republiky bez zbytečného prodlení.

## 10.5 Osvědčení o splnění závazků.

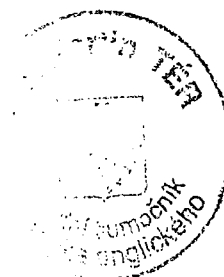
Kupující bude po dobu pěti (5) let od Data uzavření transakce Fondu každoročně do třiceti (30) dnů od výročí Data uzavření transakce předkládat osvědčení potvrzující plnění příslušných závazků jak ze strany Kupujícího, tak ze strany společnosti PACKARD ELECTRIC EUROPA, pokud se týče jejich příslušných závazků uvedených v této Smlouvě; a to s tou výhradou, že nepředložení takového osvědčení o splnění příslušných požadavků ze strany Kupujícího nebo ukončení platnosti požadavků uvedených v tomto odstavci 10.5 nezbaví ani Kupujícího, ani společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA povinnosti plnit jejich povinnosti nebo závazky ve smyslu této Smlouvy.

## ČLÁNEK XI

### ZACHOVÁNÍ PLATNOSTI PROHLÁŠENÍ; ODŠKODNĚNÍ

#### 11.1 Zachování platnosti prohlášení.

Prohlášení a záruky smluvních stran uvedené v této Smlouvě budou pokládány za obnovené k Datu uzavření transakce a s výjimkou jak je v této Smlouvě ustanoveno v jiném smyslu, zůstanou v platnosti i po Koupi Aktiv až do prvního výročí Data uzavření transakce.





### 11.2 Odškodnění.

(a) Fond souhlasí s tím, že vedle práv a povinností uvedených v odstavci 2.3 této Smlouvy a s výhradou časového omezení uvedeného v odstavci 11.1 počínaje Datem uzavření transakce odškodní společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA a Kupujícího a nahradí každému z nich veškeré škody, ztráty, nároky, závazky, povinnosti, náklady a výlohy (zejména přiměřené honoráře a výlohy právních zástupců) (společně dále uváděné jako "Ztráty"), jež v úhrnu překročí částku rovnou osmi (8%) procentům Kupní ceny, jež společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA nebo Kupující utrpěli nebo byli nuceni zaplatit v důsledku nesplnění libovolného prohlášení nebo záruky Fondu, o nichž se v této Smlouvě uvádí, že budou ze všech důležitých hledisek pravdivé a správné k datu této Smlouvy a k Datu uzavření transakce, a

(b) Kupující po Datu uzavření transakce odškodní ve smyslu odstavce 11.1 a odstavce 11.3 této Smlouvy Fond za veškeré Ztráty vzniklé v důsledku (i) nesplnění libovolného prohlášení nebo záruky Kupujícího, uvedené v Článku VI této Smlouvy a (ii) nesplnění ze strany Kupujícího kterékoli z dohod, jež mají být Kupujícím ve smyslu této Smlouvy splněny.

### 11.3 Omezení odškodnění.

(a) Fond, společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA ani Kupující nevyplatí žádnou částku, splatnou ve smyslu ustanovení tohoto Článku XI, pokud a dokud úhrnné Ztráty, jež má tato strana odškodnit ve smyslu ustanovení tohoto Článku XI nepřekročí částku rovnou osmi (8%) procentům Kupní ceny (Prahová hodnota) a potom pouze do té výše, o kterou tyto Ztráty převýší Prahovou hodnotu.

(b) Výše libovolné Ztráty, jíž má Fond odškodnit ve smyslu ustanovení tohoto Článku XI, bude snížena tak, aby vyjadřovala (i) hodnotu jakéhokoli zvýhodnění (zejména jakékoli daňové úlevy), společností PACKARD ELECTRIC EUROPA nebo Kupujícím, nebo jejich příslušnými právními nástupci nebo postupníky, jako důsledek této Ztráty a (ii) částky jakéhokoli pojistného plnění získaného Společností nebo Kupujícím nebo jejich příslušnými právními nástupci nebo postupníky v souvislosti s takovouto Ztrátou.

(c) Žádná ze Ztrát odškodňovaných kteroukoli z odškodňujících stran ve smyslu ustanovení tohoto Článku XI nebude zahrnovat ušlé zisky a následné škody.

(d) Nehledě na jakékoli ustanovení opačného smyslu, uvedené v tomto Článku XI nebo na jiném místě této Smlouvy, nejvyšší úhrnná odpovědnost Fondu nebo Packard Electric Europa a Kupujícího podle tohoto Článku XI nepřekročí polovinu výše Kupní ceny.

(e) Fond nevyplatí žádnou částku, splatnou ve smyslu ustanovení Odstavce 11.1 na základě porušení prohlášení nebo



záruky, pokud Kupujícím bylo takové porušení známo před anebo k Datu uzavření transakce.

#### 11.4 Výlučný opravný prostředek.

Odškodnění uvedené v tomto Článku XI bude po Datu uzavření transakce výlučným opravným prostředkem při porušení této Smlouvy, s tou výhradou, že každá ze smluvních stran mají právo (nad rámec svých práv ve smyslu ustanovení tohoto Článku XI) požadovat konkrétní plnění nepeněžního závazku od druhé strany.

### ČLÁNEK XII

#### UKONČENÍ PLATNOSTI SMLOUVY

##### 12.1 Právo na ukončení platnosti Smlouvy.

Platnost této Smlouvy může být ukončena a jí zamýšlené transakce lze přestat sledovat (a) kdykoli na základě vzájemného souhlasu společnosti PACKARD ELECTRIC EUROPA, Kupujícího a Fondu, (b) Kupujícím, pokud se Uzavření transakce neuskuteční nejpozději do 1. srpna 1993, za předpokladu, že Kupující nebo společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA závažně neporušili své povinnosti ve smyslu ustanovení této Smlouvy, nebo (c) Fondem, pokud se Uzavření transakce neuskuteční nejpozději do 1. srpna 1993 za předpokladu, že Fond závažným způsobem neporušil své povinnosti ve smyslu ustanovení této Smlouvy.

##### 12.2 Účinek ukončení platnosti Smlouvy.

Pokud dojde k ukončení platnosti této Smlouvy ve smyslu ustanovení Odstavce 12.1 této Smlouvy, všechny další povinnosti společnosti PACKARD ELECTRIC EUROPA, Kupujícího a Fondu ve smyslu ustanovení této Smlouvy pozbudou platnosti, s tou výjimkou, že (a) ujednání Kupujícího uvedená v Odstavci 13.14 této Smlouvy zůstanou v platnosti i po ukončení platnosti této Smlouvy a (b) žádné ustanovení uvedené v tomto Odstavci 12.2, (i) nezbaví žádnou ze smluvních stran odpovědnosti za jakékoli úmyslné porušení této Smlouvy, k němuž došlo před ukončením platnosti této Smlouvy, nebo (ii) neosvobodí společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA nebo Kupujícího od odpovědnosti za jakékoli porušení ustanovení Odstavce 13.14 této Smlouvy, nehledě na to, kdy k takovému porušení došlo.





ustanovení, práv nebo výsad, ale tyto zůstanou nadále plně platné a účinné. Veškerá práva a opravná opatření jsou kumulativní.

### 13.5 Výlohy smluvních stran.

(a) S výjimkou, jak je konkrétně ustanoveno v odstavci 13.5 (b) této Smlouvy a ať již dojde k uskutečnění transakcí zamýšlených touto Smlouvou či nikoliv, každá ze smluvních stran uhradí své vlastní náklady a výlohy a honoráře a výlohy svých právních poradců, poradců pro otázky účetnictví a jiných zástupců, jež jí vzniknou v souvislosti s transakcemi zamýšlenými touto Smlouvou.

(b) Kupující souhlasí s tím, že při Uzavření transakce uhradí Fondu obnos až do výše USD 15.000 za honoráře a výlohy vzniklé Fondu v souvislosti se službami jeho právních poradců, poradců pro otázky účetnictví a jiných nezávislých poradců a expertů, podílejících se na zhodnocení, projednání, dokumentaci a uskutečnění transakcí zamýšlených touto Smlouvou.

### 13.6 Podávání zpráv.

Veškerá oznámení a jiná sdělení požadovaná nebo povolená ve smyslu této Smlouvy budou předávána písemnou formou a budou pokládána za řádně doručená, pokud budou předána osobně nebo zaslána doporučeně (s vyžádáním doručky), nebo telefaxem a adresována následovně:

#### a) Pokud jde o Fond:

Fond národního majetku  
České republiky  
Rašínovo nábřeží 42  
120 61 Praha 2, Česká republika

Telefax: (42- 2)  
K rukám: Předseda Výkonného výboru

#### b) Pokud jde o Kupujícího:

Packard Electric Europa GmbH  
Reinshagen Strasse 1  
D- 5600 Wuppertal 21, Germany  
Telefax: (49-202) 291-3060

K rukám: \_\_\_\_\_enerální ředitel  
Packard Electric Czechoslovakia s r.o.



c) Pokud jde o společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA:

PACKARD ELECTRIC EUROPA GmbH  
Reinshagen Strasse 1  
D-5600 Wuppertal 21, Germany  
Telefax: (49-202) 291-3060  
Attention: Managing Director

anebo takovému jinému adresátovi, anebo na takovou jinou adresu, kterou udá libovolná z výše uvedených stran oznámením doručeným v souladu s ustanoveními tohoto Odstavce. Každé oznámení nebo jiné sdělení, jež bude doručeno osobně, zasláno poštou, dálnopisně nebo telefaxem výše uvedeným způsobem, bude pro všechny účely pokládáno za řádně předané, podané, zasláné, přijaté nebo doručené, k prvnímu pracovnímu dni, následujícímu po datu doručení adresátovi (jak prokázáno doručenkou, dodacím lístkem, přísežným prohlášením doručitele, nebo (v případě telexu nebo telefaxu) zpětnou odpovědí, jež bude pokládána za přesvědčivý, nikoliv však výlučný důkaz takového doručení, nebo v případě, že doručení není možné, v okamžiku osobního doručení při přihlášení se adresáta.

13.7 Rozhodné právo; řešení sporů.

Tato Smlouva a práva smluvních stran v jejím smyslu se budou řídit a budou vykládána v souladu s právním řádem České republiky s vyloučením kolizních norem zákonných nařízení. Společnost PACKARD ELECTRIC EUROPA, Kupující a Fond se budou snažit vyřešit jakékoli spory vzniklé z této Smlouvy přátelsky vzájemnou dohodou. Pokud však nebudou schopni vyřešit jakýkoli spor přátelskou dohodou, bude takový spor rozřešen závaznou arbitráží v souladu s pravidly smírčího řízení UNCITRAL ("Pravidla") třemi (3) arbitry, jmenovanými v souladu se zmíněnými Pravidly. Jako "Jmenovací orgán" ve smyslu Pravidel bude působit prezident Spolkové živnostenské komory ve Vídni. Jak Kupující, tak Fond se tímto neodvolatelně zříkají práva předání takovýchto pří nebo odvolání k jakémukoli soudu. Arbitrážní řízení se bude konat v Praze, Česká republika a bude vedeno v anglickém jazyce. Žádost a dohoda provést arbitrážní řízení budou konkrétně vymahatelné. Kterýkoli výrok arbitrážního soudu bude konečný a závazný a vyneseny výrok bude vymahatelný u kteréhokoli soudu příslušné jurisdikce.

13.8 Individuálnost.

Nevymahatelnost nebo neplatnost kteréhokoli článku, odstavce, pododstavce nebo ustanovení této Smlouvy neovlivní vymahatelnost nebo platnost ostatních ustanovení Smlouvy. V případě, že jakýkoli takovýto článek, odstavec, pododstavec nebo ustanovení by mělo z jakéhokoli důvodu pozbýt platnosti (zejména z důvodu rozporu s aplikovatelnými závaznými nařízeními českých



právních předpisů), provedou smluvní strany konzultace a dohodnou se na právně přijatelném způsobu provedení komerčních záměrů obsažených v takovémto článku, odstavci, pododstavci nebo ustanovení, jež pozbylo platnosti.

### 13.9 Nadpisy odstavců.

Nadpisy odstavců a článků v této Smlouvě slouží pouze k orientaci a žádným způsobem nemají vliv na význam nebo výklad této Smlouvy.

### 13.10 Působení vyšší moci.

Nesplní-li libovolná smluvní strana své závazky uvedené v této Smlouvě z důvodu působení vyšší moci, nebude toto nesplnění mít za následek možnost druhé smluvní strany uplatňovat nárok nebo nebude považováno za porušení Smlouvy. Kterákoli ze smluvních stran, jež nesplní své závazky na základě této Smlouvy v důsledku působení vyšší moci, oznámí zásah vyšší moci druhé straně co nejdříve po jeho uskutečnění. Pro účely této Smlouvy bude zásah vyšší moci znamenat jakékoli válečné události, ekonomický nebo politický zvrat současné soustavy volného tržního hospodářství v České republice, stávkou nebo pracovní výlukou za přispění třetích stran, neštěstí nebo skutek boží, jež znemožní libovolné smluvní straně splnit své závazky vyplývající z této Smlouvy a jež nemůže tato smluvní strana ovlivnit.

### 13.11 Závazný účinek.

Všechny podmínky a ustanovení této Smlouvy budou závazné a budou sloužit ku prospěchu smluvních stran a jejich příslušných právních nástupců a postupníků. Rozumí se a je dohodnuto, že Fond uzavírá tuto Smlouvu v důvěře v prohlášení, záruky a ujednání společnosti PACKARD ELECTRIC EUROPA a Kupujícího, uvedené v této Smlouvě a v Záruce společnosti PACKARD ELECTRIC EUROPA, vyjádřenou v této Smlouvě. Fond a kterýkoli Vládní zmocněnec zůstává beneficentem této Smlouvy a je oprávněn vymáhat ustanovení této Smlouvy a v ní uvedenou Záruku (konkrétním plněním nebo jinak) a bude oprávněn za každé porušení prohlášení, záruk a ujednání, uvedených v této Smlouvě společností PACKARD ELECTRIC EUROPA a Kupujícím, požadovat a obdržet svým vlastním jménem a jménem České republiky (a jejích státních orgánů) odškodnění.

### 13.12 Imunita svrchovaného orgánu.

Fond tímto ujednává a potvrzuje, že uzavření této Smlouvy představuje "obchodní transakci", a nikoliv transakci uzavřenou z jeho postavení "svrchovaného orgánu", a tímto se zříká veškerých nároků, jež by mohl použít na ochranu své imunity svrchovaného orgánu vůči všem nárokům, vzneseným proti němu společností PACKARD ELECTRIC EUROPA nebo Kupujícím ve smyslu ustanovení této Smlouvy.



### 13.13 Jazyky.

Tato Smlouva a jakékoli její dodatky nebo jiné změny budou vyhotoveny v anglickém a českém jazyce. V případě rozporu mezi anglickou a českou verzí této Smlouvy bude rozhodující anglická verze.

13.14 Důvěrný charakter. Kupující neprozradí žádné Osobě, ani nepoužije nebo nevyužije pro jakýkoli účel žádné informace, týkající se podniku AZB, které získá nebo jež získal ("Důvěrné informace") vyjma (i) s předchozím písemným souhlasem Fondu, (ii) jak může být požadováno zákonem, aplikovatelnými účetními předpisy, nebo příkazem soudu příslušné jurisdikce, (iii) v souvislosti s propagací Podnikatelské činnosti podniku AZB, nebo (iv) v rozsahu výslovně povoleném touto Smlouvou. Pro účely tohoto odstavce 13.14 pojem Důvěrné informace nezahrnuje žádné informace, jež:

(a) jsou dostupné široké veřejnosti v čase použití nebo jejich zveřejnění;

(b) se stanou dostupnými široké veřejnosti (jinak než neoprávněným prozrazením nebo použitím);

(c) jsou Kupujícímu poskytnuty třetí stranou, která legálně disponuje s takovými informacemi a má legální právo je zveřejnit nebo použít; nebo

(d) pokud se týče Podnikatelské činnosti výroby výlisků, pouze v rozsahu zveřejnění potenciálnímu zájemci o odkoupení, který souhlasí s tím, že s danými informacemi bude zacházet jako s informacemi důvěrného charakteru.

Kupující zajistí, aby jeho Sesterské společnosti, právní poradci, účetní, konzultanti, zaměstnanci, zástupci a představitelé neprozrazovali žádné Osobě ani nepoužívali nebo nevyužívali k jakémukoli účelu Důvěrné informace s tou výjimkou, jak je to výslovně povoleno v tomto Odstavci 13.14.



NA DŮKAZ ČEHOŽ smluvní strany uzavřely tuto Smlouvu  
v den a rok shora uvedený.

PACKARD ELECTRIC  
CZECHOSLOVAKIA SRO ✓

\_\_\_\_\_  
MARK E. MATHEWS  
FINANČNÍ ŘEDITEL

PACKARD ELECTRIC EUROPA GmbH

\_\_\_\_\_  
MARK E. MATHEWS  
FINANČNÍ ŘEDITEL

FOND NÁRODNÍHO MAJETKU  
ČESKÉ REPUBLIKY

\_\_\_\_\_  
Místopředseda Fondu národního  
majetku  
ING. TIVŮŘICH KADOUN

\_\_\_\_\_  
Výkonný výbor  
ING. FRANTIŠEK BERNÁŠEK

